



R.13183



La memoria de los peregrinos

The memory of the pilgrims

Santiago de Compostela
2019





Edita / Edit
Fundación Jacobea

Directora de la edición / Director of the edition
Rosa Vázquez

Traductor / Translator
Michael Golder

Fotografías / Photographs
Rosa Vázquez

Copyright de la Edición / Edition Copyright
Fundación Jacobea

Diseño y maquetación / Design and layout
Idear.com.es

Imprime / Print
Gráficas Garabal

ISBN: 978-84-09-14106-7
D.L.: C 1719-2019





Índice / Index

La memoria de los peregrinos / The memory of the pilgrims. Rosa Vázquez ...	11
Janet. Estados Unidos de América / United States of America	19
Endika. España / Spain	25
Clinete. Brasil / Brazil	31
Gianchi. Italia / Italy	37
Catherine. Francia / France	43
Paul. Reino Unido / United Kingdom	49
Mark & Jeanette. Canadá / Canada	54
Darren. Sudáfrica / South Africa	62
Tove. Dinamarca-Australia-China / Denmark-Australia-China	67
Jean Pierre. Bélgica / Belgium	75
Gabriela. Rumanía / Romania	80
Svend. Dinamarca / Denmark	85
Joanne. Canadá / Canada	89
Steve. Estados Unidos de América / United States of America	95
Jelka. Eslovenia / Slovenia	101
Miguel Ángel. México / Mexico	107
Julie. Australia / Australia	111
José. Portugal / Portugal	118
Rosana. Argentina / Argentina	124
Bryan & Mary. Irlanda / Ireland	132
Sylvia. Alemania / Germany	140
Paolo. Italia / Italy	147
Michael. Estados Unidos de América / United States of America	151
Mario. España / Spain	156



La memoria de los peregrinos

Rosa Vázquez

Gerencia Fundación Jacobea

La Fundación Jacobea inició su andadura hace apenas un año con el objetivo de poner su trabajo al servicio de la promoción y defensa de las peregrinaciones a Compostela, de su patrimonio histórico y artístico –material e inmaterial– sus valores y su filosofía. Y todo ello entendiendo al Camino de Santiago desde el conocimiento de su historia y raíces cristianas, pero también como uno de los fenómenos multiculturales más importantes de la contemporaneidad.

A la hora de decidir la temática central de nuestros proyectos, existió un acuerdo unánime entre sus responsables: queríamos ligarnos a la realidad del siglo XXI con una vocación internacional e interdisciplinar y poniendo a los peregrinos en el centro de nuestra actividad, como destinatarios y como protagonistas.

Nació así *La memoria de los peregrinos*, una recopilación de experiencias actuales de peregrinación, vivencias de los peregrinos del siglo XXI, un proyecto que quiere poner en valor el aspecto más personal y subjetivo de las peregrinaciones a Santiago: acercarse a los peregrinos uno por uno. La apuesta por esta temática nos ha permitido ir definiendo más y más el objeto de la Fundación, de modo que hoy podemos afirmar que –sin alejarse de sus objetivos y fines– la Fundación Jacobea privilegia el elemento humano, la subjetividad y la diversidad humana presentes en el Camino de Santiago.

A pesar de las facilidades para la edición que existen actualmente y de la existencia de múltiples webs, blogs y libros que puntualmente recogen testimonios y experiencias de peregrinación, somos conscientes de la existencia de un vacío en ese terreno: la ausencia de proyectos sólidos y estables para la creación de un archivo, de una memoria colectiva lo más representativa posible de la diversidad humana que hoy existe en el Camino. Así pues, con *La memoria de los peregrinos* la Fundación Jacobea ha querido comprometerse de forma decidida con un proyecto que considera valioso y necesario.

En nuestro breve recorrido, *La memoria de los peregrinos* ha dado ya lugar a un archivo con experiencias y testimonios de peregrinos de 19 nacionalidades diferentes, todos ellos disponibles en dos versiones lingüísticas, castellano e inglés. De este modo



queremos contribuir a almacenar y conservar el patrimonio inmaterial del Camino de Santiago, un patrimonio que históricamente ha tenido una importancia crucial.

En este punto reivindicamos el papel de los diarios e itinerarios de peregrinación de otros siglos –la conocida como literatura odepórica compostelana– sin los cuáles la actual revitalización de las peregrinaciones habría sido imposible. A través de estas fuentes, de los datos que recogían, fue posible la recuperación del trazado físico del Camino de Santiago en el siglo XX, pero, además, sus elementos biográficos, descripciones y numerosos detalles, suponen una enorme contribución para la construcción de una historia cultural de Europa.

Imposible no citar aquí el hecho de que el itinerario de Egeria, peregrina a Egipto, Palestina, Siria, Mesopotamia, Asia Menor y Constantinopla en el siglo IV, sigue siendo considerado como el primer texto autobiográfico de Occidente; imposible no recordar que relatos de peregrinación como el de la mística inglesa Margery Kempe, peregrina a Santiago y muchos otros santuarios de Europa y Tierra Santa en el siglo XIV, permiten una aproximación a la intrahistoria e, incluso, a la psicología de su protagonista; imposible no subrayar que textos como el del italiano Nicola Albani, peregrino a Santiago en 1743 y 1745, permiten saber más sobre la sociedad y vida cotidiana de su tiempo que la mayor parte de los documentos conservados en los archivos.

Pero la vocación de la Fundación va más allá del almacenamiento y conservación del patrimonio inmaterial, el deseo de la Fundación Jacobea es también el de mantenerse en contacto con el lado humano y vivo del Camino de Santiago.

Para lograr ese fin, desde el comienzo hemos difundido y compartido los testimonios de *La memoria de los peregrinos* que íbamos atesorando con los peregrinos y personas interesadas en las peregrinaciones. Para ello les hemos dado un lugar central en nuestra página web y sus redes sociales, web y redes que, en pocos meses, se han convertido en un espacio muy vivo, transitado por miles de usuarios de todo el mundo. A través de este trabajo de difusión en la red, hemos podido atender a dos aspectos muy importantes: por un lado, mantener un vínculo de intercambio y contacto directo con peregrinos de todo el mundo; por otro, ofrecer a los futuros peregrinos una información que consideramos esencial y que, hasta ahora, era poco accesible.

Desde esta óptica centrada en la subjetividad humana, creemos también que *La memoria de los peregrinos* ofrece una importante contribución al debate generado en torno a la causa de la vitalidad del Camino de Santiago en pleno siglo XXI.





¿Qué lleva a los peregrinos al Camino?, ¿qué buscan?, ¿qué encuentran?, ¿de qué es síntoma el éxito global de la peregrinación a Santiago? La Fundación Jacobea espera contribuir a generar un diálogo interdisciplinar al que están invitados religiosos, psicólogos, antropólogos, sociólogos, filósofos, pedagogos, artistas, etc.

Y llegamos así al libro *La memoria de los peregrinos*, primer libro editado por la Fundación Jacobea que recoge 24 experiencias de peregrinos de 19 nacionalidades diferentes.

Este libro quiere ser un reflejo de nuestro proyecto y trabajo, por eso no hemos tratado de recoger historias especiales, simplemente nos hemos limitado a seleccionar las primeras entrevistas realizadas, editadas y autorizadas de cada una de las nacionalidades presentes en nuestro archivo. Con este criterio hemos querido subrayar la metodología que rige nuestros encuentros, entrevistas y lectura de textos recibidos: todas las experiencias tienen para nosotros el mismo valor en tanto que cada una de ellas es única.

La mayor parte de las experiencias de este volumen son fruto de entrevistas realizadas en la ciudad de Santiago de Compostela, en el momento en que los peregrinos acababan de finalizar su peregrinación. En estos casos, nuestro trabajo ha sido el de transcribir la parte de la entrevista que cada uno de ellos nos autorizó a reproducir, limitándonos a recoger las palabras del entrevistado sin añadir contenido o interpretación alguna. En algunos casos se trata de textos escritos íntegramente por los peregrinos, testimonios llegados a nosotros a través de las redes y página web de la Fundación.

Respecto a las nacionalidades, la mayor representación de algunas de ellas en el libro responde al mayor número de testimonios de peregrinos de dicha nacionalidad en nuestro archivo. Asimismo, la ausencia de otras nacionalidades muy presentes en el Camino, es igualmente un reflejo de lo que ha sido nuestro trabajo hasta la fecha: el trabajo de un solo año sometido a las dificultades y contingencias que permiten acceder o no a estas historias.

Para finalizar, quiero reconocer y agradecer la sensibilidad de las administraciones públicas gallegas hacia nuestro proyecto, particularmente del Xacobeo y la Consellería de Cultura e Turismo, gracias a cuyo apoyo ha sido posible la publicación de este libro. También quiero agradecer el interés y apoyo de muchas asociaciones de peregrinos y otras instituciones públicas y privadas, religiosas y laicas, que poco a poco se van acercando a la Fundación Jacobea. Esperamos que juntos podremos enriquecer nuestro proyecto y seguir creciendo, con todas ellas, con todos vosotros.

